

ZALĄCZNIK

PROTOKÓŁ O SPROSTOWANIU
DO UMOWY O WOLNYM HANDLU
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY,
A REPUBLIKĄ KOREI, Z DRUGIEJ STRONY,

podpisanej w Brukseli dnia 6 października 2010 r.

(8530/10 z 20.8.2010, 8530/10 ADD 9 z 20.8.2010,
8530/10 ADD 11 z 20.8.2010, 8530/10 ADD 20 z 20.8.2010 r.)

1. Strona EU/KR/pl 119, przypis 33 do art. 7.30 lit. a)

zamiast:

„³³ Lub zawężaniu marży w przypadku Strony WE.”

powinno być:

„³³ Lub zawężaniu marży w przypadku Strony UE.”

2. Strona EU/KR/pl 149, art. 8.4, ust. 1

zamiast:

„(...), Strony² mogą podjąć środki ochronne, które są absolutnie niezbędne³, (...)”

powinno być:

„(...), środki ochronne, które są absolutnie niezbędne² mogą zostać podjęte przez Strony³, (...)”

3. Strona EU/KR/pl 149, przypisy 2 i 3

zamiast:

- ²
³ Wspólnota Europejska, państwa członkowskie Unii Europejskiej lub Korea.
W szczególności środki ochronne, o których mowa w niniejszym artykule, powinny być stosowane tak, aby:
- a) nie oznaczały one utraty własności;
 - b) nie stanowiły praktyki naliczania podwójnego lub wielokrotnego kursu wymiany;
 - c) nie kolidowały w inny sposób ze zdolnościami inwestorów do zarabiania rynkowej stopy zwrotu na terytorium Strony, która wprowadziła środki ochronne na wszelkie aktywa podlegające ograniczeniom;
 - d) nie prowadziły one do zbędnych szkód w interesach handlowych, gospodarczych lub finansowych drugiej Strony;
 - e) miały charakter tymczasowy i by odchodziło się od nich stopniowo wraz z poprawą warunków, które doprowadziły do wprowadzenia środków; oraz
 - f) informacje o nich były publikowane niezwłocznie przez właściwe organy odpowiedzialne za politykę walutową.”

powinno być:

- ²
³ W szczególności środki ochronne, o których mowa w niniejszym artykule, powinny być stosowane tak, aby:
- a) nie oznaczały one utraty własności;
 - b) nie stanowiły praktyki naliczania podwójnego lub wielokrotnego kursu wymiany;
 - c) nie kolidowały w inny sposób ze zdolnościami inwestorów do zarabiania rynkowej stopy zwrotu na terytorium Strony, która wprowadziła środki ochronne na wszelkie aktywa podlegające ograniczeniom;
 - d) nie prowadziły one do zbędnych szkód w interesach handlowych, gospodarczych lub finansowych drugiej Strony;
 - e) miały charakter tymczasowy i by odchodziło się od nich stopniowo wraz z poprawą warunków, które doprowadziły do wprowadzenia środków; oraz
 - f) informacje o nich były publikowane niezwłocznie przez właściwe organy odpowiedzialne za politykę walutową.
- ³ Unia Europejska, państwa członkowskie Unii Europejskiej lub Korea.”

4. Strona EU/KR/pl 177, art. 10.25 ust. 3 lit. a)

zamiast:

„(...) określonego w art. 10.18 ust. 3 i 10.18 ust. 4 (...)”

powinno być:

„(...) określonego w art. 10.18 ust. 3 i art. 10.18 ust. 4 (...)”

5. Strona EU/KR/pl 178, przypis 9

zamiast:

„(...), o których mowa w art. 10.18 ust. 3 i 10.18 ust. 4 (...)”

powinno być:

„(...), o których mowa w art. 10.18 ust. 3 i art. 10.18 ust. 4 (...)”

6. Strona EU/KR/pl 190, przypis 19

zamiast:

„¹⁹ W rozumieniu art. 10.2 ust. 2 lit. a) to h).”

powinno być:

„¹⁹ W rozumieniu art. 10.2 ust. 2 lit. a) do h).”

7. Strona EU/KR/pl 243, art. 13.14 ust. 4

zamiast:

„4. Komitet może zasięgać porady jednej z Wewnętrznych Grup Doradczych lub do obu, (...)”

powinno być:

„4. Komitet może zasięgać porady jednej z Wewnętrznych Grup Doradczych lub obu, (...)”

8. Strona EU/KR/ZALĄCZNIK 2-A/pl 659, Załącznik 2-A, pozycja „5211 20 00”, kolumna „Opis”, tiret pierwsze

zamiast:

„- bleached”

powinno być:

„- Bielone”

9. Strona EU/KR/ZALĄCZNIK 2-A/pl 659, Załącznik 2-A, pozycja „5211 49 90”, kolumna „Opis”, tiret drugie

zamiast:

„- printed”

powinno być:

„- Drukowane”

10. Strona EU/KR/ZALĄCZNIK 2-A/pl 685, Załącznik 2-A, pozycja „6005 34”, kolumna „Opis”, tiret

zamiast:

„-- printed”

powinno być:

„-- Drukowane”

11. Strona EU/KR/ZALĄCZNIK 2-A/pl 815, Załącznik 2-A, pozycja „8452 10 11”, kolumna „Opis”, tiret

zamiast:

„--- Maszyny do szycia o wartości jednostkowej (z wyłączeniem ram, stołów lub części meblowych) większej niż 65 €”

powinno być:

„--- Maszyny do szycia o wartości jednostkowej (z wyłączeniem ram, stołów lub części meblowych) większej niż 65 EUR”

12. Strona EU/KR/P1/ZALĄCZNIK II/pl 40, pierwszy Protokół, Załącznik II, pozycja HS „7006”, kolumna „Opis produktu”, tiret pierwsze

zamiast:

„- Szyby pokryte powłoką z metalu dielektrycznego, półprzewodnikowego zgodnie z normami SEMII⁶¹”

powinno być:

„- Płyty szklane pokryte cienką powłoką dielektryczną i z półprzewodnika zgodnie z normami SEMII⁶¹”